

# Centronic TimeControl

## TC42

es

### Instrucciones de montaje y de servicio

#### Reloj programador

Información importante para:

• instaladores / • electricistas / • usuarios

Rogamos hacerlas llegar a quien corresponda!

El usuario debe guardar y conservar estas instrucciones.

4032 630 023 0d 18/05/2017

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
[www.becker-antriebe.com](http://www.becker-antriebe.com)



**BECKER**

# Índice

Información general .....	3
Garantía .....	3
Indicaciones de seguridad .....	4
Uso previsto .....	5
Explicación de los indicadores y las teclas.....	6
Montaje / Conexión .....	7
Explicación de las funciones .....	9
Puesta en servicio .....	14
Ajustes de fábrica .....	15
Programación.....	16
Cambio de la pila .....	24
Limpieza .....	24
Datos técnicos.....	25
¿Qué hacer en caso de...? .....	26
Declaración de conformidad UE simplificada.....	27

## Información general



El reloj programador suministrado de fábrica con fecha y hora (HEC) actual controla el automatismo por la mañana, a la hora de conexión programada, y por la noche, a la hora Astro (puesta del sol).

Un manejo manual es posible en cualquier momento.

El funcionamiento con pilas permite realizar la programación aunque el elemento de mando se haya retirado, ya que se mantiene la indicación en pantalla.

Este aparato se caracteriza por su facilidad de manejo.

## Explicación de los pictogramas

	<b>CUIDADO</b>	CUIDADO indica un peligro que, en caso de no ser evitado, puede conllevar lesiones.
	<b>ATENCIÓN</b>	ATENCIÓN indica medidas para evitar daños materiales.
		Indica consejos de utilización y otras informaciones útiles.

## Garantía

Las modificaciones estructurales o instalaciones inadecuadas realizadas en contra de lo dispuesto en las presentes instrucciones y de cualesquiera otras indicaciones nuestras pueden causar lesiones graves, poniendo en riesgo la integridad física y la salud del usuario (p. ej., por aplastamientos), por lo que toda modificación estructural deberá efectuarse únicamente previa consulta y con nuestro consentimiento, debiéndose observar escrupulosamente todas las indicaciones que realicemos, en especial las incluidas en estas instrucciones de montaje y de servicio.

Queda prohibida la utilización de los productos para otro fin que no sea el previsto.

El fabricante del producto final y el instalador deberán asegurarse de que el empleo de nuestros productos tenga lugar de acuerdo con todas las obligaciones legales y administrativas pertinentes en relación con la fabricación del producto final, la instalación y el asesoramiento al cliente, y en particular con la normativa vigente actual en materia de compatibilidad electromagnética.

## Indicaciones de seguridad

### Indicaciones generales

- Empleo únicamente en locales secos.
- Utilice únicamente piezas originales sin modificar del fabricante del sistema de mando.
- Mantenga a los niños alejados de los elementos de mando.
- Observe las disposiciones específicas de su país.
- Deseche adecuadamente las pilas usadas. Sustituya la pila usada solo por otra del mismo tipo (véanse los datos técnicos).



### Cuidado

- **Peligro de lesiones por descarga eléctrica.**
- **Las conexiones a la red de 230 V deberán encargarse a personal técnico autorizado.**
- **Deje sin tensión el cable de conexión antes de proceder al montaje.**
- **La conexión deberá llevarse a cabo conforme a las normas de las empresas de suministro eléctrico locales, así como a las disposiciones para locales mojados y húmedos según VDE 100.**
- **Mantenga a las personas alejadas de la zona de desplazamiento de las instalaciones.**
- **Si la instalación se controla por medio de uno o varios equipos, la zona de desplazamiento de la instalación deberá permanecer visible durante el funcionamiento.**
- **Para la conexión de cables de mando (tensiones bajas de protección) únicamente deben emplearse tipos de cable con la suficiente rigidez dieléctrica.**
- **El equipo contiene piezas pequeñas que podrían atragantarse.**

## Uso previsto

El modelo de sistema de mando descrito en las presentes instrucciones debe emplearse exclusivamente para controlar instalaciones de persianas y venezianas.

La conexión de equipos ajenos debe realizarse únicamente previa consulta con el proveedor.

# Explicación de los indicadores y las teclas

Conmutador deslizante manual/automático

Tecla ARRIBA

Tecla STOP

Tecla ABAJO

Tapa de protección



## Teclas bajo la tapa de protección

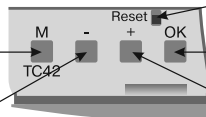
Tecla RESET

Tecla OK

Tecla MENÚ

Tecla -

Tecla +



## Símbolos del visualizador

Programa

Ajuste

Función

Hora/fecha

Astro noche

Línea de texto

Marcha hacia arriba

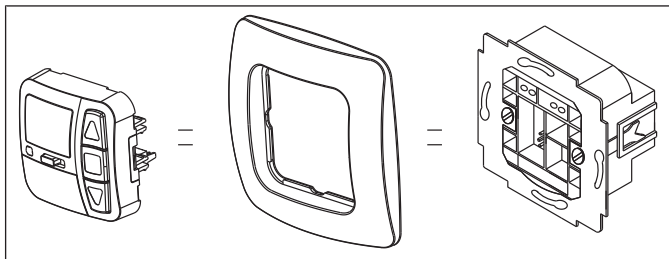
Indicación de dígitos

Días de la semana (lu. - do.)

Marcha hacia abajo



## Montaje / Conexión



## Conexión como unidad de control individual



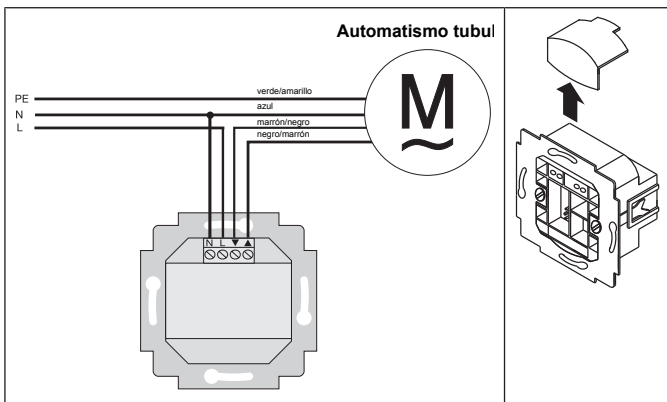
### Cuidado

- Peligro de lesiones por descarga eléctrica.
- La conexión eléctrica debe ser realizada por un electricista autorizado.

### Atención

- Si la unidad controla más de un automatismo, éstos deberán desacoplarse por medio de mandos por relé. Este desacoplamiento no es necesario en los automatismos Becker con desconexión final electrónica.
- Tenga en cuenta la corriente de conmutación del equipo.

1. Conecte la fuente de alimentación tal y como sigue:



2. Vuelva a colocar el capuchón protector sobre la fuente de alimentación.
3. Fije la fuente de alimentación en la caja.
4. Coloque el elemento de mando en el marco y conéctelo a la fuente de alimentación.



# Explicación de las funciones

## Selección de la persiana

En la función de persiana, ésta se desplaza en función continuada tras pulsar una tecla de marcha.

## Selección de la veneciana

En la función de veneciana, ésta se desplaza en régimen discontinuo, a fin de facilitar el posicionamiento exacto de las lamas. Si pulsa una tecla de marcha durante más de 1 segundo, la veneciana se desplaza en función continuada. Una vez que el sistema se ha desplazado hasta la posición intermedia o final programada, se lleva a cabo una orientación automática de las lamas (si previamente se programó la posición de orientación).

## Conmutador deslizante manual/auto

Si el conmutador deslizante está en la posición “☛”, solamente se ejecutarán órdenes de marcha manuales (p. ej.: pulsando las teclas ARRIBA, STOP, ABAJO).

Si el conmutador deslizante está en la posición “☺”, se ejecutarán órdenes de marcha automáticas (p. ej.: temporizador, función Astro Noche...)

## Modo de servicio

En el visualizador se muestran la hora y el modo de servicio actual, p. ej., VACACIÓN.

## Tecla OK

Pulse la tecla OK dentro del menú para guardar los valores actualmente mostrados.

## Teclas +/-

Mediante las teclas + y - pueden realizarse las siguientes operaciones:

- Menú -> modificar el valor
- Modo Auto -> consultar información
- Tecla + -> siguiente hora de conexión automática ▲
- Tecla - -> siguiente hora de conexión automática ▼
- Teclas - y OK -> hora Astro ▼

## **Tecla MENÚ**

Pulse la tecla MENÚ para acceder a la sinopsis de menús o al modo de servicio.

El valor mostrado actualmente no se memorizará.

## **Tecla RESET**

Pulsando la tecla RESET (con un bolígrafo u objeto similar) se restablecen los ajustes de fábrica del sistema de control.

Excepción: menú Función, selección del idioma y selección de la ciudad.

## **Menú Hora/Fecha**

### **HORA/FECHA**

En este menú puede ajustar la hora y la fecha.

## **Menú Programa**

### **PROGRAMA**

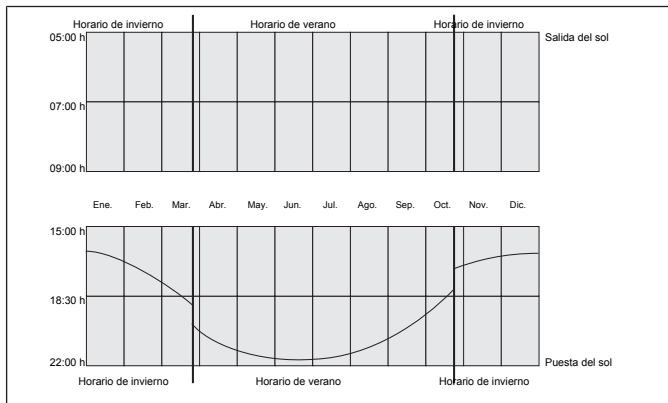
En el menú PROGRAMA puede ajustar dos funciones diferentes:

- Astro Noche (1 a 5 y 6, 7)
- Individual (1 a 5 y 6, 7)

## ASTRO NOCHE

Controla la subida a la hora de conexión ajustada.

Bajada conforme a la función Astro.



## HORA DE BLOQUEO

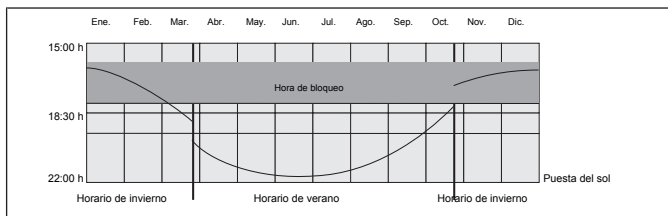
Impide una bajada prematura de la persiana por la función Astro Noche.

Ejemplo:

Hora Astro ▼: 17:00

Hora de bloqueo ▼: 18:00

La persiana **no** baja antes de las 18:00 h.



## HORA DE CONEXIÓN

Horarios de subida y bajada automáticas para persianas y venecianas.  
Si en el visualizador se muestra la indicación --:-- (entre las 23:59 y 00:00 h), no se ejecuta la hora de conexión.

## Menú Ajuste

### AJUSTE

En el menú AJUSTE dispone de las siguientes opciones:

- VACACIÓN
- POSICIÓN INTERMEDIA
- VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN
- PROG (POSICIÓN FINAL, POSICIÓN INTERMEDIA, VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN)
- Selección del idioma (ESPAÑOL)
- RETARDO ASTRO ▼
- Selección de la ciudad (MADRID)
- LONGITUD (solo aparece con el MODO EXPERTO en ON)
- LATITUD (solo aparece con el MODO EXPERTO en ON)
- ZONA HORARIA (solo aparece con el MODO EXPERTO en ON)
- VER/INV (cambio automático horario de verano/invierno)

Para poder efectuar ajustes, pulse repetidamente la tecla **OK** hasta llegar al punto de menú deseado.

### VACACIÓN

La función Vacaciones simula una vivienda habitada mientras usted está de vacaciones.

Si la función está activada (ON), la persiana/veneciana se conecta con un retardo variable a las horas programadas (máx. +30 min.).

### POS. FIN.

La posición final es el punto en el que la persiana/veneciana se encuentra en la posición superior o inferior.

## POSICIÓN INTERMEDIA

La posición intermedia es una posición de libre elección de la persiana/veneciana, situada entre la posición final superior y la posición final inferior. Una vez efectuada la programación, puede seleccionarse esta posición desde la posición superior.

Para ello, presione brevemente la **tecla ABAJO dos veces** seguidas.

## VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN

La posición de ventilación/orientación es una posición de libre elección de la persiana/veneciana, situada entre la posición final inferior y la posición final superior. Con esta función puede subir la persiana desde la posición final inferior de modo que queden abiertas las ranuras de ventilación. En la veneciana se produce la orientación de las lamas.

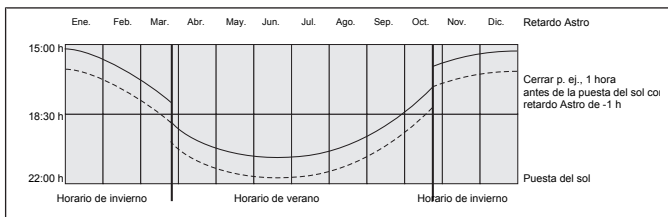
Para ello, presione brevemente dos veces seguidas la **tecla ARRIBA**.

## Selección del idioma (ESPAÑOL)

Aquí puede seleccionar el idioma de su país.

## RETARDO ASTRO

Mediante el ajuste del retardo Astro puede retrasarse o adelantarse la hora Astro (máx. +/- 120 min.).



## Selección de la ciudad

(**MADRID** si el idioma ajustado es **ESPAÑOL**)

La selección de la ciudad es importante para la función Astro. Seleccione aquí la ciudad más cercana al lugar donde se encuentre.

## **LONGITUD/LATITUD/ZONA HORARIA (solo con el MODO EXPERTO en ON)**

Determine sus coordenadas, p. ej., con la ayuda de un atlas.

## **VER/INV**

VER/INV hace referencia al cambio automático entre el horario de verano y de invierno. El ajuste de fábrica es ON; el aparato se ajusta automáticamente.

## **Menú Función**

### **FUNCIÓN**

**Este modo está reservado para personal técnico debidamente formado.**

(Solo se muestra si se ha retirado el elemento de mando)

En el menú FUNCIÓN puede ajustar las siguientes funciones:

- PERSIANA/VENECIANA (selección de la parte accionada)
- MODO EXPERTO
- 1 PTA EN SERV (para tareas de mantenimiento)
- RELÉ (para tareas de mantenimiento)
- TIEMPO TOTAL (para tareas de mantenimiento)

### **MODO EXPERTO**

Si la selección de la ciudad (MODO EXPERTO OFF) le parece demasiado imprecisa, puede efectuar un ajuste de precisión a través de los grados de latitud y longitud (MODO EXPERTO ON).

## **Puesta en servicio**

Al pulsar la primera tecla, se "despierta" el control. Con las teclas +/- puede seleccionar ahora el idioma, y confirmarlo con la tecla OK. El control se encuentra en el modo automático.

## Ajustes de fábrica

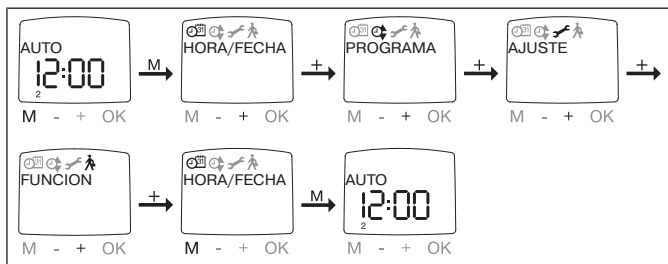


**Pulsando la tecla RESET (con un bolígrafo u objeto similar) se restablecen los ajustes de fábrica del sistema de control. Excepción: menú Función, selección del idioma y selección de la ciudad.**

HORA/FECHA:	HEC actual y fecha actual
PROGRAMA: ASTRO NOCHE ->	Horas de conexión lunes a viernes (1 a 5) ▲ 07:00 h, ▼ ASTRO NOCHE Horas de conexión sábado, domingo (6, 7) ▲ 08:00 h, ▼ ASTRO NOCHE
AJUSTE:	VACACIÓN OFF POS. FIN. VER/INV ON Retardo Astro ▼ + 15 min.
FUNCIÓN:	PERSIANA

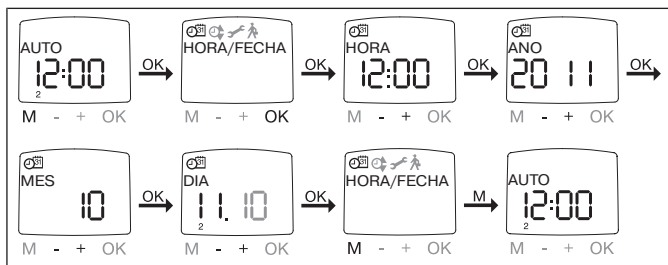
# Programación

## Sinopsis de menús



1. Pulse la tecla MENÚ, aparece HORA/FECHA.
2. Para seleccionar otros menús, pulse las teclas +/-.
3. Pulse la tecla MENÚ para volver al modo de servicio.

## HORA/FECHA (ajuste de la hora y la fecha)

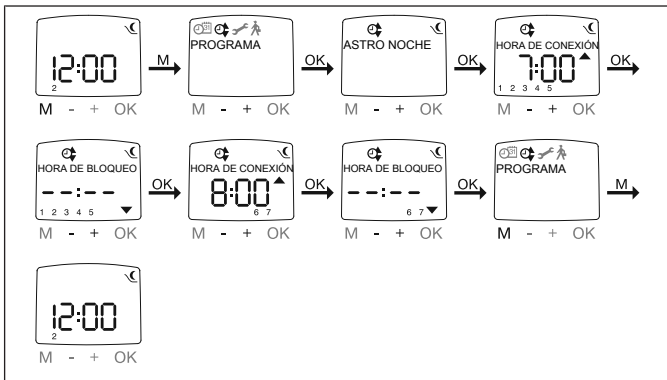


1. Pulse la tecla MENÚ, aparece HORA/FECHA.
2. Para acceder al punto de menú Hora, pulse OK.
3. Ajuste ahora con las teclas +/- la hora actual.
4. Una vez ajustada la hora, confirme con OK.
5. Proceda del modo descrito anteriormente para ajustar AÑO, MES y DÍA. Aparece HORA/FECHA.
6. Pulse la tecla MENÚ para volver al modo de servicio.



## PROGRAMA

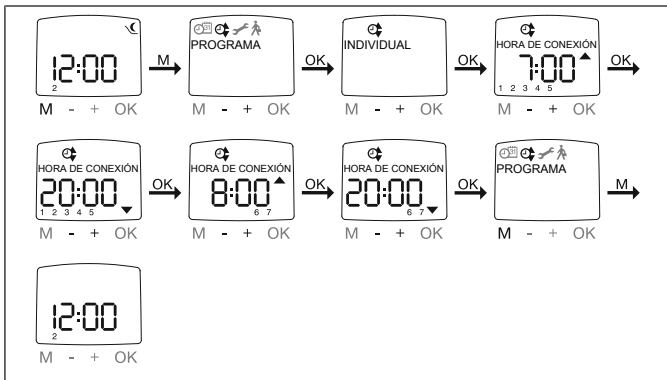
**ASTRO NOCHE** (subida -> hora de conexión, bajada -> puesta del sol)



1. Pulse la tecla **MENÚ**.
2. Para seleccionar el menú **PROGRAMA**, pulse la tecla **+** hasta que aparezca la indicación **PROGRAMA**.
3. Confirme con **OK**.
4. Vuelva a pulsar la tecla **+** hasta que aparezca **ASTRO NOCHE**.
5. Confirme con **OK**.
6. Ajuste ahora con las teclas **+/-** la **HORA DE CONEXIÓN ▲** de lunes a viernes (1 a 5). Confirme cada entrada con **OK**.
7. Ajuste ahora con las teclas **+/-** la **HORA DE BLOQUEO ▼** de lunes a viernes (1 a 5). Confirme cada entrada con **OK**.
8. Ajuste ahora con las teclas **+/-** la **HORA DE CONEXIÓN ▲** de sábado y domingo (6, 7). Confirme cada entrada con **OK**.
9. Ajuste ahora con las teclas **+/-** la **HORA DE BLOQUEO ▼** de sábado y domingo (6, 7). Confirme cada entrada con **OK**. Aparece **PROGRAMA**.
10. Pulse la tecla **MENÚ** para volver al modo de servicio.

## PROGRAMA

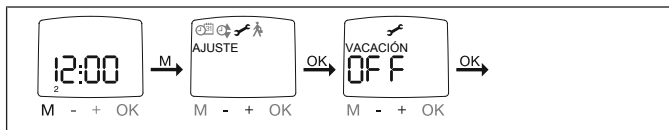
INDIVIDUAL (subida/bajada -> horas de conexión)



1. Pulse la tecla MENÚ.
2. Para seleccionar el menú PROGRAMA, pulse la tecla + hasta que aparezca la indicación PROGRAMA.
3. Confirme con OK.
4. Vuelva a pulsar la tecla + hasta que aparezca INDIVIDUAL.
5. Confirme con OK.
6. Ajuste ahora con las teclas +/- la HORA DE CONEXIÓN ▲ y la HORA DE CONEXIÓN ▼ de lunes a viernes (1 a 5) y sábado, domingo (6, 7). Confirme cada entrada con OK.
7. Pulse la tecla MENÚ para volver al modo de servicio.

## AJUSTE

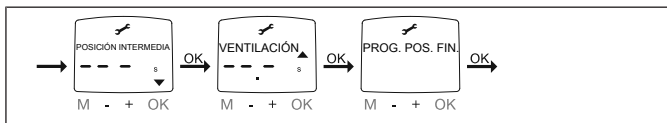
### VACACIÓN (vacación OFF/ON)



1. Pulse la tecla MENÚ.
2. Para seleccionar el menú AJUSTE, pulse la tecla + hasta que aparezca la indicación AJUSTE.
3. Confirme con OK. Aparece VACACIÓN ON/OFF.
4. Ajuste ahora con las teclas +/- la función de vacaciones en ON u OFF.
5. Confirme la selección con OK.
6. La función VACACIÓN está ahora ajustada.
7. Siga leyendo para conocer el resto de opciones de programación del menú AJUSTE.

## AJUSTE

### POSICIÓN INTERMEDIA, VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN, POSICIÓN FINAL (hora/programación de posición)



1. Ha confirmado la función VACACIÓN. Aparece POS. INTERM.
2. Utilice las teclas +/- para ajustar el tiempo de marcha hasta la POSICIÓN INTERMEDIA. El tiempo de marcha se indica en segundos; o bien puede usar las teclas ARRIBA/ABAJO para desplazar la parte accionada desde la posición final superior hasta la POSICIÓN INTERMEDIA.
3. Confirme con OK. Aparece VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN.
4. Utilice las teclas +/- para ajustar el tiempo de marcha para la VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN. El tiempo de marcha se indica en segundos; o bien puede usar las teclas ARRIBA/ABAJO para desplazar la parte accionada desde la posición final inferior hasta la posición de VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN.
5. Ha confirmado el punto de menú VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN. Aparece PROG. POS. FIN.
6. Utilice ahora las teclas +/- para elegir entre PROG. POS. FIN., PROG. POS. INTERMEDIA o PROG. VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN.
7. Confirme la selección con OK.
8. La función PROG. POS. FIN. está ahora ajustada.
9. Siga leyendo para conocer el resto de opciones de programación del menú AJUSTE.

## AJUSTE

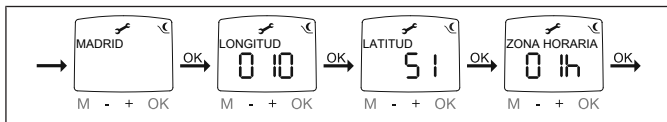
**ESPAÑOL/ RETARDO ASTRO ▼** (selección del idioma, retardo Astro)



1. Ha confirmado la función PROG. POS. FIN. Aparece ESPAÑOL.
2. Utilice las teclas +/- para ajustar el idioma deseado.
3. Confirme la selección del idioma con OK.
4. Aparece RETARDO ASTRO.
5. Utilice las teclas +/- para ajustar el retardo Astro ▼ deseado (máx. +/-120 min.)
6. Confirme con OK.
7. La función RETARDO ASTRO ▼ está ahora ajustada.
8. Siga leyendo para conocer el resto de opciones de programación del menú AJUSTE.

## AJUSTE

(selección de la ciudad, MODO EXPERTO (LONGITUD, LATITUD, ZONA HORARIA))



1. Ha confirmado la función RETARDO ASTRO ▼. Aparece la selección de la ciudad (MADRID).
2. Utilice las teclas +/- para ajustar la ciudad más próxima.
3. Confirme con OK.

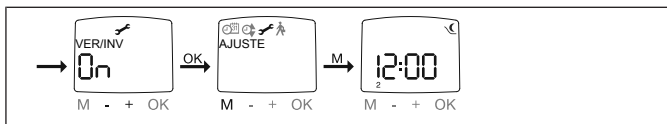


**Estos cuadros de diálogo solo se muestran si en el menú Función se ha ajustado el MODO EXPERTO en ON.**

4. Aparece LONGITUD. (Si desea indicar con mayor precisión su posición, puede introducir también los grados de longitud y latitud.)
5. Utilice las teclas +/- para ajustar el grado de LONGITUD deseado.
6. Confirme con OK. Aparece LATITUD.
7. Utilice las teclas +/- para ajustar el grado de LATITUD deseado.
8. Confirme con OK. Aparece ZONA HORARIA.
9. Utilice las teclas +/- para ajustar la ZONA HORARIA en la que se encuentre. Confirme con OK.
10. La función ZONA HORARIA está ahora ajustada.
11. Siga leyendo para conocer el resto de opciones de programación del menú AJUSTE.

## AJUSTE

**VER/INV** (cambio automático horario de verano/invierno)

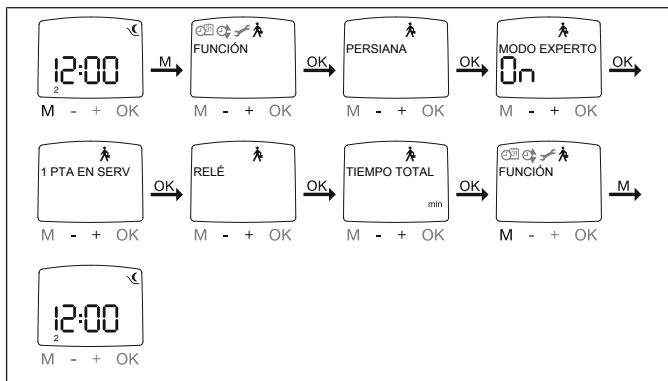


1. Ha confirmado la función ZONA HORARIA. Aparece VER/INV.
2. Pulse las teclas +/- para conectar o desconectar VER/INV.
3. Confirme la selección con OK.
4. Pulse la tecla MENÚ para volver al modo de servicio.

## **FUNCIÓN (solo si se ha retirado el elemento de mando, solo para personal técnico)**

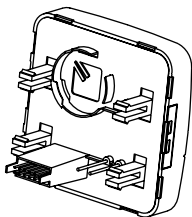
### **PERSIANA/VENECIANA, PRIMERA PUESTA EN SERVICIO**

(selección de la parte accionada, fecha de la primera puesta en servicio)



1. Pulse la tecla MENÚ.
2. Para seleccionar el menú FUNCIÓN, pulse la tecla + hasta que aparezca la indicación FUNCIÓN.
3. Confirme con OK. Aparece PERSIANA/VENECIANA.
4. Pulse las teclas +/- para elegir entre persiana y veneciana.
5. Confirme con OK. Aparece MODO EXPERTO OFF/ON.
6. Utilice las teclas +/- para seleccionar el ajuste deseado.
7. Confirme la selección con OK. Aparece 1 PTA EN SERV.
8. Confirme con OK. Aparece RELÉ. (RELÉ hace referencia a la frecuencia de conmutación del relé)
9. Confirme con OK. Aparece TIEMPO TOTAL (TIEMPO TOTAL hace referencia al tiempo total de funcionamiento del reloj)
10. Confirme con OK. Aparece FUNCIÓN.
11. Pulse la tecla MENÚ para volver al modo de servicio.

## Cambio de la pila



1. Retire el elemento de mando.
2. Extraiga la pila.
3. Coloque la nueva pila en la posición correcta.
4. Vuelva a ajustar la hora.
5. Vuelva a insertar con cuidado el elemento de mando en la fuente de alimentación.



Los valores ajustados se mantienen.

## Limpieza

Limpie el aparato solo con un paño adecuado. No utilice detergentes que puedan deteriorar la superficie.



## Datos técnicos

Tensión nominal	230 V CA/50 Hz
Corriente de conmutación	5 A/230-240 V CA para $\cos \Phi = 1$
Tipo de pila	CR 2032
Grado de protección	IP 20
Clase de protección (en caso de montaje adecuado)	II
Temperatura ambiente admisible	0 a +55 °C
Tiempo de funcionamiento de la persiana	2 min.
Tiempo de funcionamiento de la veneciana	3 min.
Tipo de montaje	Empotrado, Ø 58 mm montaje mural; superficial, en caja de superficie adecuada

## ¿Qué hacer en caso de...?

Error	Causa	Solución
El automatismo no marcha.	Conexión errónea.	Compruebe la conexión.
El automatismo marcha en el sentido equivocado.	Conexión errónea.	Cambie los cables ▲ y ▼ en la fuente de alimentación.
El programa Astro no conmuta con precisión.	La fecha no es correcta.	Ajuste la fecha correcta.
	La ciudad o los grados de latitud/longitud ajustados no son correctos.	Ajuste la ciudad correcta o los grados de latitud/longitud exactos.
	La función de vacaciones está conectada.	Desconecte la función de vacaciones.
	Está ajustado el retardo Astro.	Adapte el retardo Astro.
El control no ejecuta las órdenes de conexión ajustadas.	El conmutador deslizante se encuentra en el modo manual.	Coloque el conmutador deslizante en el modo automático.
El control no ejecuta de forma precisa las órdenes de conexión ajustadas.	La función de vacaciones está conectada.	Desconecte la función de vacaciones.
La parte accionada no se desplaza a la posición final.	No ha ajustado la posición final.	Ajuste la posición final en el menú AJUSTE PROG. POS. FIN.
En el visualizador aparece "PILA".	La pila está casi agotada.	Coloque una pila nueva.

## Declaración de conformidad UE simplificada

La firma Becker-Antriebe GmbH declara por la presente que este control cumple las Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



**BECKER**